

Ελπίδα Λουπάκη

Επίκουρη Καθηγήτρια Α.Π.Θ.
Ηλ-ταχ.: eloupaki@frl.auth.gr

Βιογραφικό Σημείωμα

Η **Ελπίδα Λουπάκη** είναι μόνιμη Επίκουρη Καθηγήτρια στο Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ, με γνωστικό αντικείμενο «Περιγραφική Μεταφρασεολογία – Ορολογία», όπου διδάσκει εργαστήρια γενικής και ειδικής μετάφρασης από τη γαλλική προς την ελληνική γλώσσα και μαθήματα διαχείρισης ορολογίας σε προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο.

Είναι απόφοιτος του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ, κάτοχος πτυχίου και μεταπτυχιακού τίτλου σπουδών στην επαγγελματική μετάφραση από το *Institut de Traducteurs d'Interprètes et de Relations Internationales* του Πανεπιστημίου του Στρασβούργου, διδάκτορας του ΑΠΘ στις Επιστήμες της Γλώσσας και της Επικοινωνίας και έχει λάβει την πιστοποίηση ECQA για τη Διαχείριση Ορολογίας.

Είναι Επιστημονική Υπεύθυνη για το πρόγραμμα Erasmus+ DIALOGOS KA220-HED - Cooperation partnerships in higher education (2022-2025) και συμμετείχε στην ερευνητική ομάδα του Ευρωπαϊκού προγράμματος TRAMIG (2019-2021). Από το 2016, συνεργάζεται με τον ΕΛΟΤ ως επαληθεύτρια ορολογικής και μεταφραστικής εναρμόνισης ενώ την τελευταία δεκαετία έχει συντονίσει περισσότερα από δώδεκα σχέδια ορολογίας σε συνεργασία με την Μονάδα Συντονισμού Ορολογίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (TermCoord) και τέσσερα σχέδια ορολογίας σε συνεργασία με τη Διεύθυνση Μετάφρασης του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας (WIPO). Εργασίες της έχουν δημοσιευτεί σε ελληνικά και ξένα επιστημονικά περιοδικά, πρακτικά συνεδρίων και συλλογικούς τόμους. Έχει συμμετάσχει σε δύο συλλογικούς τόμους της Δράσης «Ελληνικά Ακαδημαϊκά Συγγράμματα / Κάλλιπος» καθώς και έχει μεταφράσει δύο βιβλία από τη γαλλική προς την ελληνική γλώσσα για τις Εκδόσεις Πατάκη.

Είναι μέλος της *European Society for Translation Studies*, μέλος του ΔΣ της ΕΛΕΤΟ, μέλος της επιστημονικής επιτροπής του ΕΔΟ και της ΠΕΜ, καθώς και ιδρυτικό μέλος της ΕΕμ, στην οποία έχει εκλεγεί Πρόεδρος από το 2022.